



联合国 大会



PROVISIONAL

A/45/PV.70
25 January 1991

CHINESE

DEC 19 1990

大会 第四十五届会议

第七十次会议临时逐字记录

1990年12月19日星期三,下午3点
在纽约总部举行

主席: 皮埃特姆先生 (副主席) (毛里求斯)

— 南非政府的种族隔离政策(34):

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告;
- (b) 监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组的报告;
- (c) 反对体育领域种族隔离委员会的报告;
- (d) 秘书长的报告
- (e) 特别政治委员会的报告;
- (f) 决议草案;
- (g) 第五委员会的报告。

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

90-64489/A

- 审查联合国的行政和财政业务效率(续)(117):
 - (a) 秘书长的报告;
 - (b) 决议草案;
 - (c) 第五委员会的报告。
- 非洲紧急经济情况(152):
 - (a) 转送联合国秘书长关于非洲商品问题专家组的报告
秘书长的说明;
 - (b) 决议草案;
 - (c) 第五委员会的报告。
- 开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判(40)
- 工作方案

主席缺席,副主席皮埃特姆先生(毛里求斯)主持会议。

下午3点20分开会。

议程项目34(续)

南非政府的种族隔离政策

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告(A/45/22和Add.1)
- (b) 监测向南非供应和运输石油和石油产品政府间小组的报告(A/45/43)
- (c) 反对体育领域种族隔离委员会的报告(A/45/45)
- (d) 秘书长的报告(A/45/162、A/45/539、A/45/550、A/45/637、A/45/670)
- (e) 特别政治委员会的报告(A/45/815)
- (f) 决议草案(A/45/L.31、A/45/L.32、A/45/L.33、A/45/L.38、A/45/L.39和Corr.1、A/45/L.40和Corr.1、A/45/L.41、A/45/L.42)
- (g) 第五委员会的报告(A/45/871)

主席(以英语发言):大会面前有8项决议草案,分别作为文件A/45/L.31、A/45/L.32、A/45/L.33、A/45/L.38、A/45/L.39和Corr.1、A/45/L.40和Corr.1、A/45/L.41和A/45/L.42分发,这些决议草案都在昨天下午作了介绍。

首先,我请愿意在表决前就任何和所有决议草案解释投票的代表发言。我要再次指出,根据大会第34/401号决定,解释投票以十分钟为限,各国代表团均在其座位上发言。

特拉克斯勒先生(意大利)(以巩发言):我谨代表欧洲共同体12个成员国发言,欧洲共同体12个成员国在辩论过程中已经再次表明,它们坚定地致力于以和平手段并

毫不拖延地废除种族隔离。它们感到高兴的是，作为各小组之间磋商和反对种族隔离特别委员会主席值得称赞的协调努力的结果，大会能够以协商一致通过题为“铲除种族隔离的国际努力”的决议草案A/45/L.38。12国将参加这种协商一致。

它们认为去年12月的《宣言》和今年9月通过的有关执行宣言的决议所展示的统一目标必须继续在今天的决议草案中表现出来，而且大会必须能够由此以一致的声音向南非发出一个信息：必须毫不拖延地推进实现全面和最终消除种族隔离的进程。12国对就其他案文进行更广泛的磋商，结果使一些观点进一步完善表示欢迎。

摆在我们面前的其他决议草案表达了12国也同意的许多概念，但有些决议草案并没有充分反映正在南非发生的变革，并包含引起异议的语言。12国特别反对载于文件A/45/L.39的决议草案序言部分第6段和执行部分第6段，以及载于文件A/45/L.40的决议草案执行部分第2段和第3段。12国还对没有尊重大会和安全理事会权力划分的段落持有保留。它们还要强调指出，必须考虑国际金融机构的自主权及其规约。12国过去曾多次表明，它们反对有选择地点名批评对会员国。

12国继续信守奥林匹克理想，并反对在体育中实行任何形式的种族隔离。在各自的国家中，运动会都是在私人倡议的范围内组织的。国家体育组织也都了解，它们的政府反对违反奥林匹克理想的竞赛项目。

鉴于上述原因，12国将不能投票支持今天提交的各项决议草案。但尽管如此，它们仍然坚定地承诺集体和单独地采取行动，以便促进目前进行的旨在最终铲除种族隔离的进程，并支持南非向一个自由、民主、统一和没有种族歧视的国家和平过渡的事业。本着这种精神，欧洲理事会为鼓励目前的进程，于12月15日在限制性和积极措施领域作出决定，并且在12国正在要求将其作为联合国文件散发的声明中作了宣布。12国将根据南非出现的变革继续对这个事项进行审查。

福富洛先生（莱索托）（以英语发言）：莱索托王国对种族隔离的原则立场是众所周知的。我们继续支持各种旨在铲除种族隔离的积极努力。我们一贯认为，我们对铲除对种族隔离的献身精神，加上在莱索托地理政治局势现实面前所遭受的挫折，这

只能使我们更加深入地致力于我们的邻居和朋友，即南非大多数人的事业。

我们希望，我们面前的一些决议草案将能够给南部非洲，特别是南非所有开明的人民带来真正的和平与安全。我们看到，一些决议草案承认在南非日益展开的政治景象中出现了突出的变革。这些决议草案仍然具有现实和积极的意义。

我国代表团将参加对摆在大会面前的这些决议草案的表决，同时认识到我们对铲除种族隔离的长期承诺，并铭记我们在这个方面的集体责任。

莱索托王国作为一个热爱和平的国家坚定地倡导南非问题的有关各方进行对话。因此，我们毫不犹豫地、对非洲人国民大会和南非政府为奠定新宪法的谈判基础而正在进行的会谈表示欢迎，我们希望，新宪法将带来一个统一、没有种族歧视和民主的新南非。正是本着这种精神，我们继续敦促阿扎尼亚泛非主义者大会的兄弟姐妹继续考虑积极参与会谈，以便通过谈判建立一个新的南非。我们对这些领导人在最近的全国会议结束后离开南非的方式感到遗憾。

我国代表团将投票赞成除决议草案A/45/L.31和A/45/L.42之外的所有决议草案。这一肯定票应当被看作是莱索托政府长期政策的体现，这一政策就是积极参加现在也受到南非国民党领导人公开反对的根除种族隔离的国际努力。

但是，正如我们过去所阐明的那样，也正如我们将继续阐明的那样，我们的肯定票不应当被理解为暗示着我国政府支持我们没有办法和能力加以付诸实施的任何惩罚性措施。因此，我们对所有关于实施经济和财政制裁的段落，尤其对决议草案A/45/L.39中的段落提出保留意见。

我们期待着在新的一年里早日进行真正有意义的谈判，迅速解决种族隔离问题，以便使一个统一的、无种族的和民主的南非早日回到我们中间来。

理查森先生（联合王国）（以英语发言）：联合王国完全赞成刚才意大利常驻代表代表欧洲共同体12个成员国所作的发言。现在我要补充几句话，以代表我国解释我国代表团将投票的立场。

我们将加入关于决议草案A/45/L.38的协商一致，该决议草案反映了大会认为种

族隔离必须废除，必须以一个新的、民主的南非取而代之的一致意见。我们加入协商一致这一事实并不意味着我们同意该决议草案的每一个内容或我们对它的整体平衡感到满意。我们认为该决议草案没有充分承认在为谈判作好准备方面取得的重大进展。该决议草案不但没有鼓励南非的黑人和白人领导人进行努力，反而过多的谈到消极因素，而且是以不平衡的方式这样作的。

例如，正如我们都知道的那样，南非发生暴力的原因要比该决议草案以偏面的措辞所指出的复杂的多。南非政府承担着公正地维持法律和秩序以及保护其公民的主要责任。但是，不能只让南非政府承担这一责任。所有政治集团的领导人都责任敦促其追随者容忍相反的政治意见，并且在没有暴力和恫吓的情况下和平解决分歧。我们还感到失望的是，该决议草案没有向曼德拉先生今年六月在大会发言时所作的那样把南非政府称为政府。

联合国认为现在不是呼吁对南非施加更多的制裁的时候。南非正面临严重的经济问题。增长停止、人口的迅速增加、失业率的上升、无家可归者的存在以及教育质量低劣本身就是严重的问题。这些问题也是对和平政治解决南非问题的威胁。我们不能等到就新宪法达成一致意见之后才解决南非的经济困难。国际社会，尤其是联合国现在根本不应当寻求加强制裁，而应当考虑恢复南非经济的办法。我们认为现在迫切需要进行新的投资，以便创造就业机会和解决黑人住房和教育。

我们正是根据上述立场来理解决议草案A/45/L.38执行部分中的第12段的。我们并不认为该决议草案中有任何有碍会员国作出如何才能最有效地维持压力以使南非进行改革的决定的条款。正如欧洲共同体上周作出决定所反映的那样，积极和限制性的措施正确的结合将需要根据南非发生的变化逐渐放松压力。

我们将投票反对决议草案A/45/L.39和Corr.1，因为该决议草案与我刚才阐述的我们关于制裁的意见根本不一致。我们将还投票反对决议草案A/45/L.40和Corr.1，因为虽然我们支持武器禁运并且严格遵守这一规定但我们不同意加强武器禁运，并扩大这一禁运以包括新的领域。禁运正在生效，现在不是呼吁采取新制裁的时候。

正如我们去年在对待一个相似的决议草案问题上所作的那样，我国代表团将对关于反对种族隔离特别委员会工作计划的决议草案A/45/L.33投弃权票，尽管我们不同意委员会报告中的内容。拨出一批款项用于尚未明确的活动不符合方案预算的原则。我们还注意到这笔款项的数额要比去年的大得多。

最后，我国代表团将加入关于联合国南非信托基金的决议草案A/45/L.32。但是，我们对提到1990年的许多政治审判感到吃惊。这样作没有考虑到下列事实，自从8月6日通过《比勒陀利亚备忘录》以来，任何被指控犯下具有政治动机罪行的人都能够得到免于被起诉的保护。

达科斯塔·佩雷拉先生（葡萄牙）（以英语发言）：意大利常驻代表已向大会表达了欧洲共同体12个成员国关于该决议草案的共同意见。不用说，我国代表团完全赞同他的发言。

葡萄牙已多次表达了这样一个信念：种族隔离制度违反最基本的人权和人类尊严，因此必须尽快通过和平手段废除这一制度，以便在无种族的基础上建立一个充分的民主国家。正如葡萄牙总理在一般性辩论中指出的那样：

“我们……饶有兴趣地注意着南非共和国的政治社会发展，那儿是重要的葡萄牙人社区的家乡。我国政府支持德克勒克总统。纳尔逊·曼德拉和其他南非领导人为通过对话实现宪政解决问题而作出的努力，以便保证尊重所有南非人的基本权利和自由。只有对话才能废除种族隔离、使南非社会民主化和让所有人获得进步的好处。”（A/45/PV.8，第25页）

葡萄牙赞成摆在大会面前的这一决议草案中所载的大多数原则的实质内容。但是，其中的一些决议草案并没有充分地反映南非正在发生的积极变化，而且使用了我们难以接受的措词，我们非常愉快地加入关于题为“根除种族隔离国际努力”的决议草案A/45/L.38的协商一致，尽管我们对执行部分的第11和第12段持有一些保留意见。我国代表团认为该决议草案中的条款不应当被理解为阻止会员国在它们认为适当的时候对南非采取的措施，使它们无法对该国进行的深刻的和不可逆转的变革作

出反应。

葡萄牙认为实施旨在孤立南非的全面和强制性制裁,包括断绝与该国的直接航空、海上和其他运输联系的条款——即载于决议草案A/45/L.39和Corr.1中的条款——以及对《宪章》第七章的引用都无助于实现我们共同的基本目标:即通过建设性的对话和谈判根除种族隔离。

在目前这一进程的这个重要阶段,国际社会和联合国必须鼓励有关各方创造条件,以便在不远的将来南非能够出现一个自由的和民主的社会。

德拉萨布利埃尔先生(法国)(以法语发言):法国代表团当然完全赞成意大利常驻代表刚才代表欧洲共同体十二个成员国在关于议程项目34的一般性辩论中和解释投票时所作的发言。

自从令人憎恨的种族隔离制度建立以来,国际社会现在第一次有理由希望法国政府强烈谴责的种族隔离政权将很快在南非结束。

我们首先把这一希望归功于曼德拉先生的勇气和决心——我国非常高兴地欢迎他在被拘留多年之后获得释放,也要归功于非洲人国民大会和弗雷德里克·德克勒克先生的政府所进行的积极变革和所作出的努力。正如许多发言者已经指出的那样,各派之间正在进行的磋商已产生了非常令人鼓舞的初步结果。

但是,一切都不可能是想当然的。在南非所有居民都能够在自己的国家里享有同等权利之前还需要做很多事情。法国一直努力保证在国内和国际上把对种族隔离的无条件谴责变成实际行动,法国认为国际社会应当跟上形势的发展,决不能放松警惕。大会现在正在审议在这一项目下提交的决议草案,它应当帮助作出这一努力。

在这一方面我国代表团热烈欢迎这样一个事实:关于为铲除种族隔离作出国际努力的这一重要决议草案能够获得协商一致的通过。一年前的情况就是这样,当时大会在其关于种族隔离及其对南部非洲的有害影响的第十六届特别会议上通过了《宣言》,该《宣言》现在仍然是这一方面的衡量标准。令人注目的是一年以后大会仍然保持着共同的态度,这就是要向南非当局转达一个三方面的信息:第一,它对

正产生的积极发展感到满意；第二，它对已出现的拖延感到遗憾；最后，国际动员将继续，直到我们正在积极努力促进的具有深远意义和不可逆转的改革开始进行。

但是，法国代表团感到遗憾的是，今天提交的其他决议草案并没有从合作与团结的精神中受益。我不准备详细地解释代表十二国所作的发言中的一些意见，但我要特别指出，法国感到遗憾的是它将不得不对关于旨在根除种族隔离的一致和有效措施的决议草案A/45/L.39和Corr.1投反对票，因为该决议草案仍然主张实行我们认为不符合目前形势的普遍制裁制度。

众所周知，我国代表团反对点名，因此我们也将投票反对关于南非和以色列之间关系的决议草案A/45/L.41。

关于与南非之间军事合作的决议草案A/45/L.40和Corr.1，我们欢迎没有对任何国家点名的这一事实，去年点名的做法使我们对这一文件投了反对票。但是，法国代表团将在关于该决议草案的表决中投弃权票，因为法国对序言部分的第7段和执行部分的第2和第3段持保留意见。

最近的经验表明，当联合国设法获得关于它与种族隔离进行斗争方式的协商一致时，它的呼吁变得更加有力，其范围更加广阔。因此，我国代表团希望今后我们关于这一问题的所有工作都能够以同样的精神进行。这样，联合国组织就能够在最后根除种族隔离的事态发展中充分发挥它所具有的重要作用。

格林先生（加拿大）（以英语发言）：加拿大特别高兴地加入关于载于文件A/45/L.38中的这项混和决议草案的协商一致。我们承认，并且赞赏各方为妥协作出的真正努力。虽然，当时根本没有成功的保证，但这种坚韧不拔精神的结果确实是继一年前通过的关于种族隔离的《宣言》和今年9月通过的第44/244号决议之后的一项有价值的成就。

同时，我要阐明加拿大对决议草案A/45/L.38的三个段落的理解。我们认为，执行部分第11段中非限制性措辞并没有改变《宣言》关于维持现有压力，直到有了南非进行了深刻和不可逆转的变革的明显迹象为止的呼吁。我们认为执行部分的第12

段并没有暗示新的措施,执行部分的第16段也没有要求对外国政治组织进行直接援助,而那这样做是违反第44/174号决议中规定的原则和我国的长期做法的。

在最初决议草案的基础上,加拿大曾经希望支持关于旨在根除种族隔离的一致和有效措施的决议草案——即A/45/L.39和Corr.1和关于与南非进行军事合作的决议草案——及A/45/L.40和Corr.1。我们已执行,并且继续维持联合国和英联邦的三十多项对南非的制裁,其中包括了A/45/L.39和Corr.1的执行部分第3段中列举的所有制裁,我们相信这些制裁的效力。

在武器禁运被规定为强制性措施之前,我们就坚决支持这项措施,并且一直这样做,在过去两年里,我们在安全理事会一直积极努力维持武器禁运的效力。

在关于决议草案A/45/L.40和Corr.1,尤其决议草案A/45/L.39和Corr.1的文本的谈判过程中,我们高兴地注意到对这些决议草案的措辞作了一些改进,并为改进决议草案以便能够取得协商一致作出了真正努力。令人遗憾的是,所作的改进还不够,我们无法表示支持,因此,我们将不得不遗憾地对这两个决议草案投弃权票。

当奥利弗·塔姆博呼吁南非人国民大会审查制裁问题时,我们认为联合国呼吁采取全面和强制性制裁,并批评继续与南非保持任何经济关系的做法将产生相反的效果。

我们赞成这样的意见,即国际金融机构现在向南非提供贷款不免为时过早,与此同时,我们也同意最近重新确认的英联邦的要求,即这些机构应当制定支持结束种族隔离后的南非的资源调动计划。

虽然删除了一些毫无理由的点名是可喜的,但决议草案中一些歪曲事实的说法对武器禁运是毫无益处的。我们通过根据安全理事会第421(1977)号决议建立的委员会里进行的工作获得的资料并不能证实令人遗憾的违反事件正在增加的说法。试图禁止提供不包括在武器禁运之内的一些物品,同时无视安全理事会第591(1986)号决议的条款,这样做是毫无意义的。更令人奇怪的是,关于核导弹的生产和试验正在继续的说法是没有依据的。也没有提到目前通过相继加入《核武器不扩散条约》

来实现长期寻求的非洲非核化目标的这一机会。

加拿大继续支持关于反对种族隔离特别委员会工作方案的决议草案A/45/L.33, 因为我们支持委员会所做的许多工作。同时, 我必须阐明我们的理解, 即大会通过执行部分的第2段将核可关于工作方案的建议, 而且将只核可这些建议。我们非常高兴地看到委员会更加注意南非内部正出现的重要发展, 我们希望委员会能够象今年6月秘书处小组所做的那样, 并本着同样开放的精神, 执行向南非派出代表团的计划。

关于南非和以色列之间关系的决议草案A/45/L.41确实不能被列在该议程项目之下, 加拿大反对该决议草案的理由是众所周知的。

加拿大对不能支持经过改进的关于石油禁运的决议草案感到有些遗憾。我们关于石油供应的自愿禁运是有效的, 我们随时愿意继续进行国际合作。但作为安全理事会的成员, 我们对敦促该机构采取的行动持有保留意见。

此外, 在供应和运输方面加强禁运会引起治外法权的问题, 这一问题是我国长期以来非常关切和特别敏感的问题。

加拿大很骄傲地再次成为有关联合国南非信托基金的决议草案A/45/L.32的提案国。除了基金会本身之外, 正如决议草案的执行段落第5段中所说的, 我想指出加拿大对南非民主选择研究所、工会运动和促进人权律师团体的大量直接支持。

最后, 关于决议草案A/45/L.42有关在体育方面如何处理种族隔离问题, 加拿大不得不对这项决议草案投弃权票。鉴于我们的法律、宪法和人权的规定, 我们有困难批准关于这一问题的《联合国国际公约》。此外, 我们不能同意二等抵制的原则, 因此, 我们不能支持联合国体育接触的登记。我们的目标仍然是, 尽早在南非进行团结、无种族歧视的体育活动, 欢迎南非回到国际赛场上。

我们必须尽我们的力量去鼓励在南非出现和平的变化, 辩论和决议草案这两者向南非政府发出一个明确的信息, 即它必须采取进一步的行动。该政府本身非常清楚应该做些什么。让我们希望比勒陀利亚能够找到勇气和智慧来保持过去一年所出现的令人鼓舞的势头。让我们也做好准备, 在保持有效的压力的同时, 一旦出现进展

就必须承认,并在合适的时候帮助克服难题。正如我们的总理所说的,毫无疑问,南非将会出现根本性的变化。唯一的问题只是时间和方式的问题,以及人类的生活将付出什么代价。我们必须确保答案是“很快”和“和平”的。

主席(以英语发言):我想通知大会,伊朗伊斯兰共和国加入了决议草案A/45/L.41的提案国的行列,索马里成为决议草案A/45/L.32的提案国。

大会现在将就摆在面前的八项决议草案作出决定。第五委员会关于决议草案所涉方案预算问题的报告已被作为文件A/45/871散发。

大会将首先就决议草案A/45/L.38“根除种族隔离的国际努力”作出决定。我是否可以认为大会愿意通过这项决议草案。

决议草案A/45/L.38获得通过(第45/176A号决议)。

主席(以英语发言):大会现在将就决议草案A/45/L.39和Corr.1“旨在根除种族隔离的协调和有效的措施”作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、

巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：比利时、法国、德国、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：奥地利、博茨瓦纳、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、列支敦士登、马拉维、新西兰、挪威、波兰、罗马尼亚、西班牙、瑞典。

决议草案A/45/L.39以115票赞成,11票反对,19票弃权获得通过(第45/176 B号决议)。*

主席(以英语发言)大会下面将就决议草案A/45/L.40和Corr.1“与南非的军事勾结”作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、吉布提、多米尼加、

* 随后几内亚比绍和莫桑比克代表团通知秘书处说它们原本打算投赞成票。

多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、莱索托、列支敦士登、卢森堡、马拉维、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、西班牙、瑞典。

决议草案A/45/L.40和Corr.1以116票赞成,2票反对,29票弃权获得通过(第45/176 C号决议)。*

主席(以英语发言):大会下面将就决议草案A/45/L.41“南非和以色列的关系”作出决定。

要求进行记录表决。

* 随后几内亚比绍和莫桑比克代表团通知秘书处说它们原本打算投赞成票。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、加蓬、冈比亚、加纳、危地马拉、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、列支敦士登、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：巴哈马、伯利兹、喀麦隆、中非共和国、哥斯达黎加、多米尼加共和国、斐济、格林纳达、洪都拉斯、日本、肯尼亚、马拉维、马耳他、缅甸、尼泊尔、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、乌拉圭。

决议草案A/45/L.41以99票赞成,28票反对,19票弃权获得通过(第45/176 D号决议)。

主席(以英语发言):我们现在审议决议草案A/45/L.33“反对种族隔离特别委员会的工作方案”。要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、丹麦、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、罗马尼亚、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、

• 随后几内亚比绍和莫桑比克代表团通知秘书处说它们原本打算投赞成票。

坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：无。

弃权：比利时、捷克斯洛伐克、法国、德国、匈牙利、以色列、意大利、日本、卢森堡、荷兰、波兰、葡萄牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案A/45/L.33以133票赞成，零票反对，14票弃权获得通过（第45/176 E号决议）。

主席（以英语发言）：大会将就决议草案A/45/L.31“对南非实行石油禁运”作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比

• 随后几内亚比绍和莫桑比克代表团通知秘书处说它们原本打算投赞成票。

亚、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：比利时、博茨瓦纳、保加利亚、加拿大、法国、德国、希腊、匈牙利、以色列、日本、莱索托、列支敦士登、卢森堡、马拉维、荷兰、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯威士兰。

决议草案A/45/L.31以125票对2票、19票弃权获得通过。（第A/45/176F号决议。）

主席（以英语发言）：我们现在审议题为“支持反对体育领域种族隔离委员会的工作”的决议草案A/45/L.42。有人请求进行记录表决。

进行了记录表决

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、吉布提、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳

• 嗣后几内亚比绍和莫桑比克代表团告知秘书处，他们原打算投赞成票。

达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卢旺达、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚、津巴布韦。

反对：美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、日本、莱索托、列支敦士登、卢森堡、马耳他、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案A/45/L.42以113票对1票、26票弃权获得通过(第45/176G号决议)。*

主席(以英语发言)：我们最后审议题为“联合国南非信托基金”的决议草案(A/45/L.32)。我是否可认为大会愿意通过该决议草案？

决议草案A/45/L.32获得通过(第45/176H号决议)。

* 嗣后几内亚比绍和莫桑比克代表团告知秘书处，他们原打算投赞成票。

主席(以英语发言):在请第一位发言者于表决后解释投票立场之前,我提醒各代表团注意,根据第34/401号决定解释投票的发言的时限为10分钟,各代表团应在其席位上发言。

纳尔逊先生(美利坚合众国)(以英语发言):正如本月早些时候在大会就种族隔离问题进行辩论时所阐述的那样,美国坚信南非的种族隔离制度必须予以废除,并必须建立一个民主的、无种族歧视的社会和政府取而代之。我们认为,德克勒克总统和纳尔逊·曼德拉在过去一年中为建立和平变革的进程创造有利于谈判的气氛而采取的步骤,标志着建立我们大家都希望其实现的新南非方面的积极进展。

我们认为,这一进程是不可逆转的。虽然仍需做大量工作——在前进的道路上将出现挫折——然而,南非已出现深刻的变革。我们必须鼓励正在进行的变革和谈判进程,直至完成在南非的工作,并使南非人民实现其经过多年的困难与考验而追求的理想。

联合国可以对它在过去一年中在帮助今天正出现的和平变革进程方面所发挥的作用感到自豪。刚刚通过的关于种族隔离问题的综合决议,是去年12月通过里程碑式的《关于种族隔离问题的宣言》以来作出的几项协商一致决定中的最新一个。

本月早些时候我们在这个论坛中指出,国际社会有责任跟踪南非的事态发展,并准备根据事态发展的要求改变其做法。我们强调了我们的观点,即国际社会成员应采取步骤,承认和鼓励正在发展的变革进程。我们表明,我们不参加任何非建设性的决议草案的协商一致。

我们认为,刚刚通过的综合决议足以满足我们提出的关注。它标志着大会在取得外部世界需要表明的灵活性——如果它希望与南非的变革速度保持一致并巩固持续的势头——方面迈出了重要一步。该决议并未满足包括美国在内的很多参加关于其各项规定的谈判的国家所有愿望。它是一项不完美的文件。然而,它承认已经出现的巨大变化,清楚地阐明了各方加倍努力的必要性,并鼓励人们继续致力于在南非发展无种族歧视的民主社会。我愿意赞扬所有帮助起草该决议的人。我尤其钦佩谈

判小组主席、尼日利亚大使阁下在指导我们完成最后文本时的耐心与能力。

我们将饶有兴趣地注视南非政府和反种族隔离领导人之间必须在今后几个月中举行的谈判。我们认为，联合国的努力将鼓励和平变革进程，我们殷切希望，在不远的将来，种族隔离将不再成为这个论坛中辩论的题目。

另外，关于联合国南非信托基金的决议，我们不同意序言部分的说法，即：

“1990年进行了大量政治审判以及....继续对显然属于政治性的案件实行刑事诉讼。”（第45/176H号决议，序言部分第6段）

相反，我们认为1990年期间没有大量的政治审判。根据这一理解，我们由于美国对继续援助种族隔离受害者必要性的重视，参加了就该决议的协商一致。

塞姆先生（挪威）（以英语发言）：我谨代表下面五个北欧国家发言：丹麦、芬兰、冰岛、瑞典和挪威。

北欧国家高兴地注意到，能够发扬于1989年12月和今年9月建立起来的传统，并以协商一致方式通过决议草案A/45/L.38。在支持现正在南非进行的谈判进程方面再次表现出国际声援，这是非常重要的。

在这方面，我们愿意对反对种族隔离特别委员会主席甘巴里大使所进行的磋商深表感谢。

然而，我们感到遗憾的是，未能在大会的所有主要委员会中表现出同样的适应新局势的能力。在很大程度上，前些年的过时的语言一直在重复。我们希望，我们明年将能够避免在大会不同机构中发出相互冲突的信号。

北欧国家一贯充分支持反对种族隔离的国际措施和建立一个新的、民主的南非的努力，我们在自己的国家内针对南非实行了一套最全面的一揽子制裁措施。因此，我们感到遗憾的是，一些文本并未充分反映当前的现实，以使我们能够支持这些文本。一些决议具有我们极为反对的内容。我将加以简要的描述。

文件A/45/L.39中几个关于采取旨在根除种族隔离现象的联合和有效措施的段落，以及文件A/45/L.40中关于与南非的军事合作的段落，与我们保持而不是增加对

南非的压力的必要性的观点相径庭。这一观点还是一项协商一致决议(A/45/L.38)的主要的宗旨。这种分歧尤其涉及决议草案A/45/L.39 序言部分第6段和执行部分第6段,以及决议草案A/45/L.40第2段和第3段。

总之,我们必须对未能考虑到宪章规定的大会与安全理事会之间权限分配的提法持保留立场。

此外,文件A/45/L.40 序言部分第7和第8段中,还载有没有事实基础的关于违反武器禁运的情况有所增加的想当然的说法。

鉴于这些原因,北欧国家在就这两项决议草案的表决中弃权。

众所周知北欧国家对继续有选择地单独指责个别国家和国家集团的作法感到遗憾。这种作法在关于南非与以色列之间关系的决议草案A/45/L.41中最为显著,使消除种族隔离现象的国际联合行动更难实现。因此,北欧国家对该文本草案投了反对票。

最后,关于有关体育领域中种族隔离现象的决议草案A/45/L.42,我愿意表示下列看法。正如我们在前几年所指出的那样,《反对体育领域种族隔离国际公约》的某些部分,侵犯了北欧国家和私营组织的宪法自由和权利。因此,北欧国家不是该公约的缔约国,因而在对该决议草案进行的表决中弃权。

哈依诺克兹先生(奥地利)(以英语发言):奥地利认为,根除种族隔离是我们时代最重要的挑战之一,因此,我们衷心欢迎这一事实,即南非终于出现了变革的进程。我们把几分钟以前通过的各项决议看作是国际社会努力加速根除种族隔离现象,并支持变革进程的手段。

本着这一精神,我们尤其重视决议草案A/45/L.38,并想强调该决议草案未经表决获得通过而具有的分量。我们认为保持自去年12月通过《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》起出现的国际社会的一致立场是至关重要的,因为所需要的不是分裂的立场,而是团结。

在此情况下,我想衷心感谢反对种族隔离特别委员会主席伊布拉西姆·加巴里

大使。我们看到并承认其他的决议草案也作出了富有意义的具大改动、替换,和或多或少地加以更新。因此,此项目下的决议草案以积极的方式区别于其他主要委员会的一些决议草案,那些决议草案中论及种族隔离的地方只是简单地重复惯用的提法,而没有考虑到南非的发展。

由于我们彻底反对种族隔离,和已阐述的原因,我们同意在此项目下提交文本的主要内容。我们感到遗憾的是,有一些规定奥地利不能赞成,这使得我们不能投票赞成一些决议草案。

我们认为,决议草案A/45/L.39和Corr.1以及A/45/L.40和Corr.1没有充分反映关于需要继续对南非施加压力问题的国际一致意见,而是直接或间接地要求加强制裁。此外,这些文本和决议草案A/45/L.31的执行部分第三段中的某些语言违背了我们所持有的大会应该尊重安全理事会特权的意见。

奥地利反对在决议中有选择地挑出某个国家的一贯立场是众所周知的。因此奥地利投票反对草案A/45/L.41。

鉴于我刚才阐述的各种考虑,奥地利对决议草案A/45/L.39和A/45/L.40投弃权票。我们也不得不对决议草案A/45/L.42投弃权票,因为出于法律原因,奥地利将不加入《反对体育领域种族隔离国际公约》。

奥地利投票赞成决议草案A/45/L.31和A/45/L.33。最后,我国是决议草案A/45/L.32的共同提案国。

今后数月对于南非的变革进程来说具有决定意义。主席先生,我可以向你保证奥地利不仅将认真注视各种事态发展,我们还将愿意尽我们的微薄力量,推动支持变革进程。

威克斯先生(澳大利亚)(以英语发言):澳大利亚热烈欢迎以协商一致方式通过有关旨在消除种族隔离的国际努力的决议草案(A/45/L.38),其中保持了载于1989年《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》的反对种族隔离的国际一致意见,这一意见在我们9月份的复会中得到重申。

我们也欢迎在今年已作出真诚努力,以大量减少我们面前文本中的谩骂语言,并综合各文本,使其内容更加切合南非出现的各种急剧变化的情况。但是,我们认为某些文本还有进一步改进的余地。

今年我非常高兴地注意到,我国代表团继续成为有关联合国南非信托基金的决议草案(A/45/L.32)的提案国,我们与以往一样尽可能积极主动地努力支持其他国家。因此,我们赞成八项决议草案中的五项,虽然不应将此行动认作是我们同意五项决议草案中的所有内容。

我国代表团刚才投票赞成了有关采取一致的有效措施消除种族隔离的决议草案(A/45/L.39)。虽然我们赞成决议的主要内容,但我们支持不应被解释为我们没有认识到今年在南非所发生的重大变化。决议中所使用的较为温和的语言表明已认识到这些变化。

我们认为,制裁继续在消除种族隔离的斗争中发挥重要作用,但是随着南非的改革进程的加速——我们希望如此——澳大利亚将准备考虑分阶段减轻制裁。

不应将我们对决议草案所投的赞成票看作是反映我们赞成其中包含的所有内容。例如我们认为,序言部分第6段中载有要求根据《宪章》第7章由安全理事会实行全面、强制性制裁的语言在目前情况下是不适当的。我们还认为序言部分第11段中的语言也不应该排除国际货币基金和其他国际金融机构目前对种族隔离消除后的南非的资金需求的考虑,我们在12月6日的辩论中所作的发言提到了这些需求。

奥布赖恩先生(新西兰)(以英语发言):正如今天下午的表决充分表明的那样,全世界各国都憎恨并要求消除种族隔离制度。新西兰积极参加了去年12月通过谈判,制定《关于种族隔离及其对南非非洲破坏性影响的宣言》的制定工作,最近还参加了9月份和本月的有关种族隔离问题的决议草案的讨论,对为确保《宣言》的精神在刚才通过的许多决议中得到反映而作出的成功努力感到高兴。

我和先前各位发言者一道,在这方面对尼日利亚的加巴里大使表示特别赞扬。今天下午审议的八项决议草案中,新西兰赞成其中的四项:决议草案A/45/L.31、A/

45/L.32、A/45/L.33和A/45/L.38。作为监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的成员,我们和其他国家一道作为决议草案A/45/L.31的提案国。

就其他的决议草案而言,新西兰感到遗憾的是,虽然在讨论决议草案A/45/L.39和Corr.1以及A/45/L.40和Corr.1的草稿中的措词和有关一致措施和军事合作的各项决议草案的措辞的过程中已作出了许多改进,但是新西兰仍然未能投票赞成这些文本。我们坚定认为现行的制裁在目前应继续进行,但是新西兰不赞成应在此时加强制裁的观点。因此,要求安全理事会根据《宪章》第7章实行更多的制裁并毫无根据地提到暴力行动加剧使得新西兰难以赞成这两项决议草案。

就关于体育领域的种族隔离的决议草案A/45/L.42而言,不应误解新西兰关于与南非在体育领域进行接触的立场,这一立场是完全符合英联邦有关体育领域接触的措施。但是,新西兰不能赞成此项决议草案,因为新西兰不能成为第2段提到的《公约》的缔约国。签署《反对体育领域种族隔离国际公约》将不符合我们批准《公民权利和政治权利国际盟约》已承担的义务及其所包括的离开自己国家的迁徙自由。

海斯先生(爱尔兰)(以英语发言):爱尔兰当然赞同意大利代表刚才代表欧洲共同体12个成员国所提出的看法。

一年前大会通过了关于种族隔离的历史性宣言。今天我们以协商一致通过了决议草案A/45/L.38“铲除种族隔离的国际努力”,我们以此保持了国际社会表现出的目的的一致性。这项决议草案是我们所有国家向南非发出的信息,即必须毫不拖延地铲除种族隔离的结构,必须在南非创造一个团结、不分种族和民主的社会。

我们特别赞赏尼日利亚常驻代表兼特别委员会主席甘巴里大使在取得这一成果中所发挥的作用。

爱尔兰支持有关对南非执行石油禁运问题的决议草案A/45/L.31。多年来,我国政府赞成由安理会采取行动,保证对南非的石油供应进行有效的禁运。

爱尔兰支持有关反对种族隔离特别委员会工作方案的决议草案A/45/L.33。我们坚决地支持特别委员会在突出注意南非的局势和促进国际反对种族隔离行动方面

的工作。当然,我应该补充说明,我们对特别委员会报告所载的建议的态度必须在我国政府总政策的范围内加以认识。

爱尔兰是有关联合国南非信托基金的第A/45/L.32号决议的共同提案国。我国政府十分重视信托基金的作用。

爱尔兰不能支持刚才通过的一些决议草案,因为这些决议草案中载有与我国政府的方法不一致的方案和主张。

我们在有关旨在铲除种族隔离一致和有效措施的决议草案A/45/L.39和Corr.1的表决中投了弃权票,我们希望能够支持这项决议——决议的主要内容我们是赞同的,但是我们不能同意其中的一些因素和方案。特别是,对第七章所规定的行动和新的强制性制裁的提及没有反映在《宣言》或在我们刚才通过的决议草案A/45/L.38中实现的国际协商一致;鉴于南非目前的局势,我们认为这无助于南非的进展。

我国代表团在有关与南非的军事合作的决议草案A/45/L.40和Corr.1的表决中投了弃权票。爱尔兰完全支持武器禁运,我们欢迎今年没有对某些会员国单独进行批评。然而,决议草案载有一些给我国代表团造成困难的因素,在这方面,充分尊重大会和安全理事会之间权力的分配是十分重要的。

爱尔兰对有关以色列和南非之间关系的决议草案A/45/L.41投了反对票,因为该决议草案有选择地点名谴责了大会的一个会员国。

爱尔兰在有关反对体育领域种族隔离委员会的工作的决议草案A/45/L.42的表决中投了弃权票。大会在这项决议草案中将呼吁各会员国批准《体育领域反对种族隔离国际宣言》。遗憾的是,这项《宣言》在个人自由、包括旅行自由方面包含有一些与爱尔兰宪法不一致的规定。

库坎先生(捷克斯洛伐克)(以英语发言):捷克斯洛伐克代表团愿就其对有关议程项目34“南非政府的种族隔离政策”的决议的投票作出解释。

首先,我要明确指出,捷克和斯洛伐克联邦共和国的立场仍然是种族隔离制度必须完全地加以铲除。这一立场符合我国目前外交政策中一项最高的优先,即要求在

世界的每个地方和地区尊重人权。这一点是不能妥协的。

然而,我们高兴地注意到,南非政府在铲除非人道的种族隔离政策方面采取了一些积极的步骤。我们大家知道,采取第一步总是重要且困难的。我们认为,南非政府的这一决定是有意义的和不可逆转的。我们鼓励该政府和非洲人国民大会继续会晤。

我们强烈地认为,和平的方式,即谈判的方式是正确的方式,它将导致实现铲除种族隔离的目标。我们认为,刚才通过的各项决议没有能够充分地反映出南非新的政治现实。我们认为,这些决议在很多方面包含了陈旧的口号,而在目前的情况下已经失去了意义。我们认为,除了对南非政府施加的所有消极压力——石油和武器禁运等等之外,在目前的情况下也有可能施加积极的压力。我们认为这些压力也可能产生同样的效力。其中的一些决议没有包含这一新现象的这一方面,因此我国代表团未能对所有的决议草案投赞成票。我们对一些决议草案投了弃权票,而对其中一项决议草案我们不得不投反对票。

我们十分焦急地期望着,我们与其具有长期的密切合作和亲密关系的传统的非洲朋友能够正确地理解我们的行动。然而,我们深信必须以务实的眼光来看目前在全世界、在南非出现的变化,我们必须采取新的方法,以取得我们大家为之努力的成果。

主席:现在我请反对种族隔离特别委员会主席发言。

甘巴里先生(尼日利亚),反种族隔离特别委员会主席)(以英语发言):关于“南非政府的种族隔离政策”的项目,大会已通过很多决议阐明其观点。今年,反对种族隔离特别委员会发起了一次考虑到在南非内部关于事态发展的情况下加强一些决议并修改其内容的努力。我们刚刚通过的不是一、二项决议,而是八项决议,重要的是以协商一致方式通过了一项关于根除种族隔离的国际努力的综合决议。这样,大会得以保持在第四十四届会议上开始的并在去年特别会议上由于以协商一致方式通过《关于种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响宣言》而形成的协商一致意见。

今天，大会重申了该宣言的规定及全面和立即执行这些规定的必要性。大会注意到比勒陀利亚宣布的关于废除种族隔离制度的打算和它所采取的一些积极措施，要求南非当局特别通过采取一些步骤促成一种完全有利于谈判和自由政治活动的气氛。

比勒陀利亚应废除一切镇压性立法，包括《国内安全法》中禁止自由政治活动的规定；它应当终止关押而不予审判的做法；它应让所有政治流放人员不受限制地返回；它应释放一切政治犯并取消对政治犯判处的死刑；它应采取公正和有效的措施，以结束反复出现的暴力并控制保安团和其他反对该国民主变革者的活动，此外，它应全面和迅速执行迄今和非洲人国民大会所达成的各项决议。

大会正支持南非人民通过最广泛基础上进行的谈判而起草一部新的、民主的、无种族歧视的宪法的努力，并鼓励各方充分参加未来的谈判，同时考虑到《宣言》中对谈判进程的指导方针，这些方针规定使起草一部新宪法的方式和国际社会能够在该进程中所起到的作用一致。

大会认为，南非变革进程仍处于初级阶段，需要取得进一步实质性进展，以推动《宣言》中所呼吁的深刻和不可逆转的变革。因此，国际社会所承担的责任的确十分重大。各国政府及非政府组织已被要求通过继续采取旨在向南非政权施加压力以根除种族隔离现象的措施而严格遵守《宣言》的《行动纲领》。

鉴于《宣言》的目标，即完全彻底根除种族隔离，欧洲共同体对关于根除种族隔离的国际努力的协商一致的解释，不应使关于继续对南非采取措施直至南非内部出现深刻和不可逆转变化的协商一致意见失去意义。

强制性武器禁运应得到充分遵守，安全理事会应有效地监测其严格执行。必须继续在经济和金融部门采取限制性措施，而根据大会绝大多数成员的意见，还应保持对一些产品的进出口的限制，并采取引导跨国公司和银行停止在南非的股本投资和借贷活动。

体育方面的抵制仍需继续，文化与学术方面的联系也不应保持，除非这些领域中

活动具有根据联合国对该问题的政策而反对种族隔离现象的意图与效果。

大会绝大多数会员国敦促各政府和金融机构与国际货币基金组织和世界银行一道,不给种族隔离的南非以信贷,直至该国出现深刻和不可逆转的变化的明显证据。

石油和武器禁运应得到严格执行。以色列再次被要求终止对南非的所有形式的合作,特别是军事与核领域中的合作。各国被要求批准《反对体育领域种族隔离国际公约》,并支持反对体育领域种族隔离委员会的工作。

对于前线国家以及种族隔离受害者的援助,尤其是对以前遭禁止的组织的援助应有增加,对返回原地的流放者尤其如此。所有政治犯应予释放。

最后,大会在表决中一致要求,特别委员会要求联合国在反对种族隔离中心的支持下,作为监测南非事态发展及国际社会各项活动的中心,宣传其调查结果,与有关各方磋商并协助国际社会,以就确保尽早消除种族隔离现象的共同斗争形成一个共同立场。

秘书长在促进和平消除种族隔离现象及监测执行《宣言》过程中的进展情况方面的作用已得到承认。特别委员会还打算在自己的职责范围内辅助秘书长的努力,并为实现共同的目标采取必要的行动,包括在南非内外进程磋商。

我愿代表特别委员会感谢支持刚刚通过的各项决议的各国代表团。我们尤其感谢澳大利亚对关于根除种族隔离的共同努力的草案A/45/L.39和Corr.1的支持。我们还愿感谢在目前南非出现复杂和易变局势情况下协助特别委员会完成其艰难任务的各成员国。

我们请求北欧国家与特别委员会进行更密切的磋商,从而避免我们在表决其中一项决议草案时注意到的弃权行动。

最后,我还非常感谢对反对种族隔离特别委员会以及我和我国所说的友好的话。

主席(以英语发言):根据大会在1990年9月21日举行的第三次会体会议上作出的决定,我现在请南非非洲人国民大会的代表发言。

西姆拉内先生(南非非洲人国民大会)(以英语发言):我愿代表南非非洲人国民大会,以南非被压迫人民的名义、以为消灭种族隔离现象而斗争的人民的的名义、以为在这一动荡的国家实现和平、自由和民主而牺牲的所有英雄儿女的名义,向参加最终导致起草大会刚刚通过的各项决议的长期谈判的各国代表团深表谢意。

我们真诚地参加了这些谈判,目的是保证国际社会反对罪恶的种族隔离制度。实际上这一行动是艰巨的,只是因为与会各代表团表现出灵活性才达成了协议。我们希望比勒陀利亚当局将迅速执行这些决议的规定。

我愿补充一点,我们认为,刚刚通过的决议绝不取代非常重要的《关于种族隔离及其对南部非洲的破坏性影响宣言》,该宣言将继续成为我们衡量南非对国际社会的意愿的遵守情况的尺度。

的确,当世界上许多国家的人民带着对以往的回忆和对传统上白色圣诞节的期望,迎接12月节假季节之时,我们这块土地却一片悲痛,到处都披上了黑色的挽纱。我们各个城镇都将仅仅为了我们无辜人民的死亡而鸣钟报丧,在那里不会找到象征生命的绿色圣诞树,因为我们的土地仍浸透着我们烈士的鲜血。在1990年最后几天期间种族隔离的南非将没有愉快的钟声,没有“祝世界快乐”的歌唱和颂扬,我国人民之间没有快乐的祝愿或互赠礼物。他们唯一渴望得到的礼物就是获得南非种族隔离政权拒不给予他们的自由,这同那些将享有一个非常快乐和洁白圣诞节的人民形成了鲜明的对比。

的确,我们的圣诞节将漆黑一片。我们估计我国人民甚至在节日期间都可能被枪杀,在这种情况下,我国人民无法称其为节日,相反我们将悼念我们的亲人。我们将表明我们对他们的怀念,身着黑色的服装举行罢工和示威,和平地抗议保护、也许还鼓励安全部队和警察部队中右翼分子而到处滋事的种族隔离政权,安全部队和警察部队有屠杀人民的枪支,他们甚至同其在城镇中的走狗分享这些枪支,正是这些走狗成了为国家杀人的代理凶手,从而使他们得以提出“一切都归咎于受害者”的推理。

当世界迈向1991年之时，为南非自由而奋斗的我国人民随时准备作为种族隔离的无辜受害者而牺牲更多的鲜血。他们毫不畏惧地面对着种族隔离政权通过分而制之的伎俩炮制更多的骚乱。该政权在会议桌上谋求通过秘密和尚未明确表达的议程以未来烈士的鲜血为代价而从中渔利。他们的生命将同那些已经倒下的人的生命一样得不到国家的保护：我们坚持认为父母、儿童、亲属和朋友所遭遇的苦难、悲痛和毫无意义的损失不仅加强了我們获得自由的决心，作为我们的同事你们有些人把自由视为理所当然，而且我们还认为，正如你们所作出的许多牺牲都在贵国的历史中得到补偿一样，我们在获得自由的过程中所作出的牺牲也会得到补偿。

因此，我们可以忍受凄凉和黑暗的圣诞节所带来的痛苦，同时我们希望，你们在渡过一个愉快的节假日季节时，不要忘记我们，加强你们继续支持我们的决心并承诺慷慨地支持我们的事业，其程度同你们快乐的节日和我们动荡悲哀的日子之间的物质和精神差距相当。

尽管有所有这一切，我们还是迈向本世纪最后一个十年的第一年，我们遭受的苦难使我们变得更加强大，我们的悲哀使我们变得更加坚强，我们在血泊中重新致力于1991年实现自由的目标，希望在新的南非，年终这个节日将成为统一、没有种族歧视和民主的南非所有公民都分享的一个新传统。

在世界的继续支持和本机构的继续支持下，我们或我们的下一任也许在1991年不再作为没有表决权的观察员，而是作为新南非的正式公民和本机构的正式成员在此和你们坐在一起。当然，你们每个人都同意这样一个说法，即如果说值得为自由而活着的话，那么也值得为自由而死，我们都誓为自由而死。

同时，我们期望着一起自由地赞美“祝世界快乐”的乐曲这样一个更加美好的一天，我们作为自由的男人、妇女和儿童曾在你们的帮助下为此而奋斗。

当我们迈向二十一世纪之时，我们不仅谋求为建立新南非作出贡献，而且作为这一世界性机构的一部分还谋求为在本世纪实现普遍和平、兄弟关系和正义的目标，并为使人类朝着充分发挥人的能力并朝着在我们时代和一劳永逸地结束专制的方向

迈出新的一步作出贡献。

最后,我要说,如果说下一个世纪过于遥远而无法理解的话,那么我们今天在这里的各位无疑能够把明年1991年视为这样的一年,即南非的教堂不再为种族隔离的受害者鸣钟报丧,而是为那些已经倒下和仍然活着的人所取得的胜利而鸣钟报捷,那些死去和活着的人为了胜利所作出的牺牲使得种族隔离得以结束,统一、没有种族歧视和民主的南非得以诞生,这样一个南非将成为给整个世界所有仍然渴望得到和平、平等和正义的人民带来希望的灯塔。

主席(以英语发言):我们现在结束目前阶段对议程项目34的审议。

议程项目117(续)

审查联合国的行政和财政业务效率

- (a) 秘书长的报告(A/45/714)
- (b) 决议草案(A/45/L.34/Rev.1)
- (c) 第五委员会的报告(A/45/875)

主席(以英语发言):我要提醒各位代表,关于议程项目117的辩论已经在12月13日第67次全体会议上结束。

大会现在将对决议草案A/45/L.34/Rev.1作出决定。关于这项决议草案对方案预算影响的第五委员会的报告载于文件A/45/875。

我是否可以认为大会决定通过决议草案A/45/L.34/Rev.1?

决议草案A/45/L.34/Rev.1获得通过(第45/177号决议)

主席(以英语发言):我们结束了目前阶段对议程项目117的审议。

议程项目152(续)

非洲紧急经济情况

- (a) 秘书长转发联合国秘书长非洲商品问题专家组报告的说明(A/45/581和Add.1)
- (b) 决议草案(A/45/L.20/Rev.1、A/45/21/Rev.1、A/45/L.22/Rev.1)
- (c) 第五委员会的报告(A/45/816)

主席(以英语发言):我要提醒各位代表,关于议程项目152的辩论已经在11月21日第46次全体会议上结束。

关于这一项目,大会面前摆着三项决议草案,它们作为文件A/45/L.20/Rev.1、A/45/L.21/Rev.1和A/45/L.22/Rev.1散发。

我要指出,应该对其中两项决议草案的案文作以下更改:

对于决议草案A/45L.20/Rev.1执行部分第5段,应该在“包括非洲经济委员会,”后面加上“联合国开发计划署”字样,并在“联合国儿童基金会”字样后面加上“在秘书长报告的范围内”字样。

关于序言部分第四段所载的决议草案A/45/L.21/Rev.1最后的几个字“及其因而提出的报告”应该删除。

这些决议的最后案文中将做出这些更正。

大会现在就面前的三项决议草案采取行动。载于文件A/45/816的第五委员会有关方案预算影响的报告在细节上做必要的修改后使用于经过口头更正的决议草案A/45/L.21/Rev.1。

大会首先将就口头更正的决议草案A/45/L.20/Rev.1做出决定。我是否能认为大会决定通过这项决议草案?

经过口头更正的决议草案A/45/L.20/Rev.1获得通过(第45/178 A号决议)。

主席 (以英语发言): 大会现在就经过口头更正的决议草案A/45/L.21/Rev.1采取行动。我是否能认为大会决定通过这项决议草案?

经过口头更正的决议草案A/45/L.21/Rev.1获得通过 (第45/178 B号决议)。

主席 (以英语发言): 最后大会将就决议草案A/45/L.22/Rev.1采取行动。我是否能认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/45/L.22/Rev.1获得通过 (第45/178 C号决议)。

卡姆南威尔先生 (乌干达) 以英语发言: 我代表非洲集团借此机会向所有参加下列决议草案协商一致的代表团表示感谢: 有关将于1991年9月举行的、最终审议和评估《1986年至1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》特设全体委员会会议筹备安排的A/45/L.20/Rev.1; 有关秘书长非洲商品问题专家小组报告和非洲对该报告采取的共同立场的后续行动的A/45/L.21/Rev.1; 和有关《民众参与发展和变革非洲宪章》的A/45/L.22/Rev.1。

我们希望将于1991年9月举行的特设全体委员会会议将不是一次例行会议。会议应该严肃和努力的审查《1986年至1990年行动纲领》的执行情况并在旨在帮助1991年以后非洲确保加速增长、变革和发展努力的债务、商品和资源流动的相关的领域安排具体的措施和政策建议。因此,从现在起到1991年4月进行磋商是十分重要的,以确保尽可能高级别的代表参加特设委员会的会议,在政治上进行必要的推动。

非洲集团期待着秘书长向特赦委员会提出的报告,其中包括秘书长非洲商品问题专家小组和非洲对该报告共同立场的报告中所载的具体建议的后续行动的提议。非洲在国家、次区域和区域一级采取所建议的横向和纵向多样化方案和战略将要求实质性的资源和更多的获得市场。我们希望,特设委员会能够为非洲多样化进程而审议动员和转让资源的充分方式和机制。

最后,我们期待着于各代表团进行合作,以保证1991年9月特设全体委员会对《1986年至1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》的审查和评估取得圆满的结果。

主席(以英语发言):我们结束了对议程项目152的审议。

议程项目40

开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判

主席(以英语发言):关于项目40,各位代表可以回顾一下,在1990年9月21日的全体会议上,大会决定把这一项目列入第四十五届会议的议程。

我是否可以认为大会希望推迟对这一项目的审议,并把它列入第四十六届会议的临时议程?

就这样决定。

主席(以英语发言):关于议程项目40的审议就此结束。

工作方案

主席(以英语发言):在会议结束之前,我要宣布一些与12月21日星期五的工作方案有关的事项。

在上午,大会将对下列决议草案采取行动:载于第三委员会的报告(A/45/764)第38段中的关于题目为“与滥用和非法贩运毒品进行斗争的国际行动”的议程项目108的决议草案五;载于第三委员会的报告(A/45/838)第一部分第109段中的关于题目为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12的决议草案四。大会还将审议第二委员会的报告。

在下午,大会将审议第五委员会的报告,并且将处理其他所有尚未决定的项目和任命事项。

下午5点05分散会。